## Wangari-Maathai-Internationale-Schule/ Wangari Maathai International School

## Aufnahmeantrag/ Registration form

für das Schuljahr / School year **2024/2025** Berlin,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bitte **vollständig in GROSSBUCHSTABEN ausfüllen** und auf der letzten Seite **unterschreiben**.

Please **fill out completely in BLOCK CAPITALS** and **sign** on the last page.

**1. Daten des Kindes / Information concerning the child**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname  surname, name | | | männlich / male  weiblich / female  divers/non-binary | Geburtsdatum  date of birth |
| Geburtsort  place of birth | Staatsangehörigkeit/en  nationality | | Krankenkasse / bei wem mitversichert?  health insurance / with whom is the child insured? | |
| Derzeitige Anschrift / address:  Straße, Hausnummer / name of street and house number:  PLZ & Ort (Bezirk) / zip code / district / country | | Anschrift zum Schuljahresbeginn  Address for the beginning of the school year: | | |
| Gesundheitliche Risiken (z.B. Allergien)/ health risks (e.g. allergies) | | | | |

2. Eltern und Erziehungsberechtigte / Parents and Authorized Guardian

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname Elternteil 1; ggf. von oben abweichende Anschrift  surname, name of parent 1 (add address if different)  Erziehungsberechtigt?  ja / yes  nein / no  Authorized guardian? | | Name, Vorname Elternteil 2; ggf. von oben abweichende Anschrift  surname, name of parent 2 (add address if different)  Erziehungsberechtigt?  ja / yes  nein / no  Authorized guardian? | |
| Telefon (privat)  phone (private) | Telefon (dienstlich)  phone (at work) | Telefon (privat)  phone (private) | Telefon (dienstlich)  phone (at work) |
| Mobiltelefon  mobile phone | E-mail-Adresse  e-mail address | Mobiltelefon  mobile phone | E-mail-Adresse  e-mail address |
| Wer ist Erziehungsberechtigte/r, wenn nicht Elternteil 1 oder 2? (bitte mit Anschrift angeben)  Who is the legal guardian, if not parent 1 or parent 2? (Please give the address) | | | |

Ich/Wir möchte/n, dass mein/unser Kind an der Wangari-Maathai-Internationale-Schule, einer Schule mit besonderer pädagogischer Prägung, durchgängig zweisprachig (deutsch/englisch) unter besonderer Berücksichtigung internationaler Inhalte unterrichtet und erzogen wird. Ich/Wir beantrage/n daher die Aufnahme meines/unseres Kindes in die 1.Klasse der Wangari-Maathai-Internationale-Schule.

I/We would like that my/our child attends the Wangari Maathai International School, a school with a special pedagogical focus, where the students are educated bilingually within an international context. I/ We would like to register our child at the Wangari Maathai International School for the first grade.

1. Zuständige Grundschule (nur angeben, wenn Sie in Berlin wohnhaft sind./ Give the name of the official primary school if you live in Berlin

**in**

dort angemeldet? / registered there?

ja / yes

nein / no

1. **Besucht bereits ein Geschwisterkind die Primarstufe der Schule?**  ja / yes  nein / no

**Does the child already have siblings attending the school?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Name, Vorname/ surname, name | derzeit besuchte Klasse / current class |

**5.a) Gehören Sie aus beruflichen Gründen einer**international mobilen Personengruppe**gemäß der Angaben auf unser Webseite an?**

**Do you belong to a *international mobile group* according to to our website?**

ja, und zwar / If yes, please tick the following:  nein / no

hochmobil

mobil

**Bitte berufliche Tätigkeit und Institution konkret benennen und Nachweise in deutscher Sprache beifügen.**

#### Please write down your profession and the institution in which you work; please enclose also a letter of proof with German translation.

5.b) Müssen Sie Berlin (Deutschland) aus beruflichen Gründen innerhalb eines begrenzten Zeitraums (wieder) verlassen?

**Will you have to leave Berlin within a specific period of time for professional reasons?**

nein / no

ja / yes wann? (when?): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

warum? (why?): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Bitte Bestätigung des Arbeitgebers oder andere Nachweise in deutscher Sprache beifügen. / Please enclose Employer’s letter of confirmation or other certificates with a German translation.**

**5.c) Bisherige berufliche Einsätze in den vergangenen sechs Jahren/ Professional assignments in the last six years/**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Date/ Datum  From to/von bis | Position, Employer/Position ,Arbeitgeber | Location/Ort |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**5.d) Berufliche Perspektive : zu erwartende Umzüge ins nicht deutschsprachige Ausland mit der gesamten Familie**

**Expected futures moves with family for professional reasons to non-German speaking countries**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Date/ Datum  From to/von bis | Position, Employer / Position ,Arbeitgeber | Location/Ort |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**5.e)**   **Ich habe die Information zur Hochmobilität auf der Homepage gelesen und verstanden. / I have read and understood the information regarding high mobility status on the school hompage.**

**6.a) Welche Sprache beherrscht Ihr Kind auf dem Niveau einer Muttersprache** (Mehrfachnennung ist möglich):

**Which language does your child speak to mother tongue standard?** (May be more than one language):

Deutsch / German

Englisch / English

andere (welche?)/other(which?)

**6.b) Spricht mindestens ein Elternteil bzw. Erziehungsberechtigte/r mit Ihrem Kind Englisch auf muttersprachlichem Niveau?**

**Does at least one parent/guardian speak English at mother tongue level with your child?**

ja, wer?/yes, who?  nein/no

6.c) Spricht Ihr Kind Deutsch? Versteht Ihr Kind Deutsch?

Does your child speak German? Does your child have a passive knowledge of German?

ja/yes  nein/no  ja/yes  nein/no

**6.d) Spricht Ihr Kind Englisch ? Versteht Ihr Kind Englisch?**

**Does your child speak English? Does your child have a passive knowledge of English?**

ja/yes  nein/no  ja/yes  nein/no

1. **Haben Sie Ihr Kind noch an anderen Grundschulen in Berlin angemeldet? / Have you registered your child in other primary schools in Berlin?**

ja, an der / yes, at the  nein / no

**Wenn ja, geben Sie bitte an, in welcher Rangfolge die Aufnahmewünsche berücksichtigt werden sollen.**

**Hinweis: Die Rangfolge ist bindend und kann nach Beginn des Aufnahmeverfahrens für die Erstwunschschule nicht mehr geändert werden.**

**If yes, list the schools starting with your first choice.**

**Note: The list is binding and cannot be changed after the selection process for your first choice school has started.**

4. Teilnahme am Religions- oder Weltanschauungsunterricht?

Shall your child take part in one of the religion or ethics classes?

nein / no

Wenn ja, bitte kreuzen Sie an./ If yes, please choose

evangelische Religion / Protestant  Lebenskunde / Ethics

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Vorgelegte Unterlagen:/ The following documents are enclosed:**

Ausweis / identity card  Geburtsurkunde des Kindes / child’s birth certificate

Sorgerechtsnachweis / documents of legal guardianship  Sonstige (bitte angeben!) / Other (please note which!)

Nachweis Masernimmunität/ Proof of measles vaccination  med. Kontraindikation gegen Masernimpfung

* **Mir/Uns ist bekannt, dass die Abgabe der Anmeldung nicht bedeutet, dass mein/unser Kind automatisch aufgenommen ist.** Über die Aufnahme in die 1. Klasse entscheidet die Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie auf der Grundlage des vollständig in Deutsch ausgefüllten Aufnahmeantrags, der glaubhaft geltend gemachten Begründungen des Aufnahmewunschs und der in Deutsch vorgelegten Unterlagen. Die Auswahl der aufzunehmenden Kinder erfolgt nach den Regelungen des Schulgesetzes für das Land Berlin -SchulG- und den rechtlichen Vorgaben der Verordnung über die Aufnahme in Schulen besonderer pädagogischer Prägung (Aufnahme-VO SbP) /

**I am/we are aware that the submission of registration does not mean that my/our child is automatically admitted to the school.** Admission to year 1 is subject to the decision taken by the Berlin Senate Department of Education, Youth and Family on the basis of the duly completed application form in German, giving plausible reasons for wishing my child to be admitted and the submitted documentation in German. The selection of the children to be admitted will be made pursuant to the provisions of the Berlin School Law -SchulG- and the legal guidelines set forth in the ordinance for schools with a special pedagogical focus. (Aufnahme-VO SbP).

* Die genannten Vorschriften habe/n ich/wir zur Kenntnis genommen./

I/We have taken notice of the above mentioned provisions.

* **Mir/Uns ist auch bekannt,** dass nur Kinder in die Wangari-Maathai-Internationale-Schule aufgenommen werden können, die zum Zeitpunkt der Schulplatzanmeldung spätestens aber zum Zeitpunkt der Schulplatzvergabe im Mai 2024 (**KW21)** im Land Berlin ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Eine Ausnahme gilt nur für die Aufnahme von Kindern aus dem Ausland kommender hochmobiler Familien. Sofern diese Familien zum Zeitpunkt der Anmeldung bzw. der Schulplatzvergabe noch nicht in Berlin wohnhaft sind, kann eine Aufnahme in die Wangari-Maathai-Internationale Schule bei Erfüllung der Aufnahmekriterien dennoch erfolgen, allerdings lediglich unter einer auflösenden Bedingung. Dies bedeutet, dass, wenn am 1.9.2024, der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie noch keine Meldebescheinigung vorliegt, der angebotene Schulplatz verfällt.- siehe dazu Abs.7 der Aufnahme – VO SbP.

**I/we am/are also aware** that only children who are habitually resident in the state of Berlin at the time of the school place application, but no later than the time of the school place allocation in May 2024 (week 21), can be admitted to the Wangari Maathai International School. An exception applies only to the admission of children from highly mobile families coming from abroad. If these families are not yet resident in Berlin at the time of registration or school place allocation, admission to the Wangari Maathai International School can still take place if the admission criteria are met, but only under a resolutive condition. This means that if two weeks before the start of classes of the 1st class, thus on 1.9.2024, the Senate Department for Education, Youth and Family has not yet received a certificate of registration, the offered school place is forfeited - see paragraph 7 of the admission - VO SbP.

* Das Hinweisblatt zum Antrag auf Aufnahme eines Kindes in eine andere Grundschule (Wangari-Maathai-Internationale-Schule) habe/n ich/wir erhalten. /

I/we have received the school transfer application document (Umschulungsantrag).

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten / Signature of parent or legal guardian

Wird der Aufnahmeantrag lediglich von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben, wird von diesem gleichzeitig versichert, dass er/sie entweder allein erziehungsberechtigt ist oder dass er/sie im Einvernehmen mit dem anderen Erziehungsberechtigten handelt.

In case only one legal guardian has signed the registration form, it must be ensured that either this legal guardian has sole custody or that the second authorized legal guardian agrees with the registration procedure.